

J
A
A
R
V
E
R
S
T
E
D
E
N
B
A
N
D



Stedenband

Financiële verantwoording 2015

28e jaargang | mei 2015

Inleiding

Zo turbulent als 2014 was met het 25-jarig jubileum van de Stedenband en de internationale ontwikkelingen na de gebeurtenissen op de Krim en met de MH17 – het jaar 2015 bleek voor de Stedenband zelf minstens zo spannend te worden.

Het eerste halfjaar stond vooral in het teken van de eventuele gevolgen van de internationale gebeurtenissen. Hoe zouden onze projecten reageren? Wat voor invloed hadden de besluiten van Poetin en de EU op de inwoners van Groningen en Moermansk? Het effect op onze projecten bleek al snel: juist onder deze omstandigheden het contact met elkaar blijven houden, elkaar opzoeken, elkaar beter leren kennen en, wie weet, begrijpen.

In de zomer van 2015 kreeg de organisatie van de Stedenband zelf een schok te verwerken: de coördinator, Rudy Kapsenberg, werd ernstig ziek. Al snel werd duidelijk dat er op de langdurige ziekenhuisopname een even langdurig herstel zou volgen. De werkzaamheden van de Stedenband konden echter niet blijven wachten. Gelukkig vond het bestuur iemand binnen zijn eigen gelederen: de secretaris, Lilian Eefting, was bereid en in staat om voor Rudy Kapsenberg waar te nemen, zolang als dat nodig mocht zijn. Intussen kon Rudy in alle rust werken aan zijn herstel, in de wetenschap dat de projecten van de Stedenband in zijn afwezigheid zo goed mogelijk begeleid werden.

Personele zaken

Bestuur

In het jaar 2015 bestaat het bestuur uit zeven mensen, dit is voldoende gebleken.

Kantoormedewerkers en stagiaires

De coördinator Rudy Kapsenberg is de enige vaste kracht op het kantoor. Hij is in dienst voor 20 uur. Er is nog steeds geen mogelijkheid om iemand te benoemen in het kader van een werkgelegenheidsregeling. Vanaf half augustus zijn zijn taken waargenomen door Lilian Eefting.

Ook in 2015 zijn er geen stagiaires werkzaam geweest bij de stedenband.

Vrijwilligers

Tot de zomer van 2015 was Ammy de Raad als vrijwilliger op het kantoor aanwezig om Rudy Kapsenberg te ondersteunen in zijn werkzaamheden. Na de zomer zou ze in principe niet meer terugkeren, maar toen dhr. Kapsenberg niet in staat bleek te werken, heeft ze de eerste paar weken zijn vervanger ingewerkt in de kantoorwerkzaamheden.

De boekhouding wordt gedaan door Frans Kapsenberg.

Voor de nieuwsbrief en het jaarverslag is een werkgroep actief die bestaat uit een bestuurslid en vrijwilliger Erwin van Klinken.

Donateurs

Sinds 1 januari 2014 ontvangen we € 5.000 minder subsidie. Dit gaat ten koste van ons activiteitenbudget. De steun van donateurs en sponsors wordt daarom des te belangrijker. In juni 2015 is een verzoek om een donatie (met aangehechte acceptgiro) meegestuurd met de nieuwsbrief. Door omstandigheden is er geen herinnering gestuurd in het najaar.

De Stedenband is een ANBI-erkende organisatie. Dat houdt in dat giften aan de Stedenband aftrekbaar zijn voor de belasting.

Bestuur

Het bestuur vergaderde in 2015 acht keer. De meeste vergaderingen vonden ook dit jaar plaats in de beschikbaar gestelde ruimte van Martini Architecten. Wij stellen het zeer op prijs hier steeds weer gebruik van te kunnen maken.

Ambassadeurs

Sinds 2014 heeft de Stedenband dertien ambassadeurs: mensen die zich extra inzetten voor ons. In 2015 zijn er drie nieuwe ambassadeurs bijgekomen en is er één afgetreden vanwege werkzaamheden buiten Groningen. In juni vond er een bijeenkomst plaats met de ambassadeurs. Er werd geconstateerd dat de internationale situatie nu verhardt en dat niemand weet waar het eindigt. Bij verharding staat een organisatie als de Stedenband onder druk (bijvoorbeeld: net toen de economische projecten in de lift zaten, kwamen de sancties).

In een brief aan de Tweede Kamer had minister Koenders zijn Rusland-beleid toegelicht en daarin onderstreept dat people-to-people-contacten van belang zijn en blijven. Het beleid van de minister wordt door bestuur en ambassadeurs van de Stedenband onderschreven. Juist de persoonlijke relaties zijn van waarde, daar kunnen we van leren.

Contact met Groningen en Moermansk

In maart zijn voorzitter Marjo van Dijken en coördinator Rudy Kapsenberg op bezoek geweest bij de nieuwe burgemeester van Groningen, Peter den Oudsten. De burgemeester is bijgepraat over de historie en de basis van de Stedenband, de huidige ontwikkelingen en dat er behoefte is om juist nu contact te houden en te maken. Den Oudsten is geïnteresseerd om een keer mee te gaan naar Moermansk, maar een officiële reis zit er op termijn niet in. In oktober 2016 bestaat Moermansk 100 jaar; er wordt gekeken of dat voor de gemeente interessant genoeg is voor een delegatie. Als de gemeente Moermansk langs wil komen, is hij vanzelfsprekend bereid deze officieel te ontvangen.

De portefeuille waar de Stedenband deel van uitmaakt, wordt gedeeld door Den Oudsten (stedenbanden) en Joost van Keulen (internationale betrekkingen). Beide stemmen in met het bestaansrecht van de Stedenband, beide zijn geïnteresseerd; bovendien is Joost van Keulen Stedenbandambassadeur.

In november kreeg de Stedenband onverwachts de gelegenheid naar Moermansk te gaan. De nieuwe consul-generaal van Nederland in Sint-Petersburg, dhr. Hans Wesseling, ging op kennismakingsbezoek naar Moermansk en heeft een aantal Nederlandse organisaties, waaronder de Stedenband, uitgenodigd zich bij hem aan te sluiten. De Stedenband heeft met een kleine delegatie Moermansk bezocht en is natuurlijk ook op bezoek gegaan bij het Stedenbandbestuur in Moermansk. Het bleek dat de Stedenband in hoog aanzien staat in Moermansk: enkele ministers van het oblast-bestuur (oblast = regio) waren zeer positief. Moermansk is in de loop der jaren gegroeid, maar heeft nu ook te kampen met dezelfde uitdagingen als Groningen: zoals onder andere krimp en healthy ageing. Dat biedt perspectief voor nieuwe projecten in 2016 – wellicht in samenwerking met de nieuw opgerichte Arctische Universiteit in Moermansk, de nieuwe naam voor alle hogescholen van Moermansk.

Communicatie en pr

In april is het jaarverslag van 2014 rondgestuurd. In juni en december kwamen er nieuwsbrieven uit.

Projecten

Meervoudig beperkten

In november 2015 is er in Moermansk een bezoek gebracht aan dagbestedingen en scholen voor lichamelijk en geestelijk beperkten (kinderen en volwassenen). Dit bezoek vormde voor vrijwilliger Ammy de Raad een afsluiting van haar inhoudelijke betrokkenheid bij de Stedenband. Zij is zo'n twintig jaar betrokken geweest bij projecten voor meervoudig beperkten in Moermansk en wilde ze nog één keer bezoeken. Haar ideeën zijn al die jaren enthousiast ontvangen en ingepast in de samenleving, met als gevolg dat beperkten in Moermansk nu een eigen plek in de samenleving hebben.

Kinderziekenhuis

In oktober zijn er drie kinderartsen onder leiding van prof. Pieter Sauer in Moermansk geweest. Het bezoek was zeer succesvol. Niet alleen zijn er seminars en workshops gegeven, ook zijn er patiënten bezocht. Dat is voor het eerst sinds het project zo'n tien jaar geleden van start ging. Een teken dat het vertrouwen tussen Moermansk en Groningen een belangrijke stap vooruit gezet heeft.

Scholenuitwisselingen

Sinds 15 jaar organiseren het Gymnasium №1 uit Severomorsk en het Willem Lodewijk Gymnasium gezamenlijke onderwijsprojecten in de bovenbouw van het voortgezet onderwijs. Leerlingen voeren onderzoeken uit over maatschappelijk relevante onderwerpen, waaraan vanuit zo veel mogelijk vakken invulling wordt gegeven. Tijdens een afsluitende conferentie wordt het werk aan elkaar en hun gasten gepresenteerd. Deze conferentie vindt jaarlijks afwisselend in Groningen en in Severomorsk plaats. Elk jaar heeft de conferentie een thema: in 2015 was het 'kunst en creaties' en bezochten de leerlingen uit Severomorsk hun leeftijdsgenootjes in Groningen. De financiering van het project wordt wel elk jaar moeilijker.

Het Praedinius Gymnasium onderhoudt nog steeds contact met het Gymnasium №1 in Moermansk. Er heeft in 2015 geen uitwisseling plaatsgevonden, maar in plaats daarvan hebben ze een 'pen pal'-project opgestart: een leerling uit Groningen wordt gekoppeld aan een leerling uit Moermansk en samen moeten ze een opdracht uitvoeren. Communicatie verloopt via Skype en e-mail. Daarnaast is het Praedinius Gymnasium bezig met de voorbereidingen voor de musical *3000 mijl in 3 seconden* in Moermansk.

Aardbeien en Trio Parafraz

Een terugkomend item is het bezoek van een aardbeienteler uit Moermansk aan Groningen. Voor dit bezoek zijn contacten gelegd met aardbeientelers in de omgeving van Groningen en elders in het land. Het kweken van aardbeien in Arctisch gebied is wel degelijk een reële optie. Het bezoek aan Groningen is herhaaldelijk uitgesteld. Wie weet komen ze in 2016, ze blijven welkom.

Wie Groningen wel herhaaldelijk bezoekt, is het Trio Parafraz. Hun optredens zijn elke keer weer een succes en brengen de Russische romantische muziek voor het Groninger publiek dichterbij. In november 2015 ging hun bezoek echter niet door vanwege ziekte van één van de muzikanten. Ook zij blijven welkom.

Plannen voor 2016

In 2016 bestaat de stad Moermansk 100 jaar. In het najaar organiseert Moermansk een aantal activiteiten, zoals een stedenbandfestival en de officiële viering. Het bestuur van de Stedenband is uitgenodigd voor enkele van deze activiteiten. De Stedenband doet een beroep op het gemeentebestuur van Groningen om met een delegatie het 100-jarig bestaan van Moermansk bij te wonen.

De scholenuitwisselingen van het Willem Lodewijk Gymnasium en het Praedinius Gymnasium gaan ook in 2016 door: beide Groningse scholen brengen een bezoek aan hun zusterschool. Het Praedinius Gymnasium wil tijdens dit bezoek de musical *3000 mijl in 3 seconden* opvoeren. Ook het kinderziekenhuisproject wordt voortgezet.

Wellicht dat uit het bezoek van november 2015 nieuwe projecten voor 2016 voortkomen: er zijn contacten gelegd tussen de Stedenband en het Healthy Ageing Network North Netherlands. Daarnaast zijn er plannen voor een symposium over minderheidstalen in samenwerking met het Arctisch Centrum in Groningen. Op het moment van schrijven van dit jaarverslag is nog niet bekend of deze projecten doorgang vinden.

Bestuursleden op 31 december 2014

Marjo van Dijken	voorzitter
Lilian Eefting	secretaris
John Wolters	penningmeester
Joyce Huisman	bestuurslid
Jaap van der Vinne	bestuurslid
Astrid Kuster	bestuurslid
Mariëtta de Waard	bestuurslid

Vaste vrijwilligers op 31 december 2013

Ammy de Raad	ondersteuning coördinator
Frans Kapsenberg	boekhouding
Erwin van Klinken	nieuwsbrief en jaarverslag

Ambassadeurs op 31 december 2014

Jeanette Bron	docent Russisch Praedinius Gymnasium
Geert Greving	public affairs Gasterra
Inge Jongman	gemeenteraadslid voor de CU
Joost van Keulen	wethouder economie en internationale betrekkingen (VVD)
Frederic van Kleef	beleidsambtenaar, verantwoordelijk voor internationalisering
Arne Lanting	docent biologie Willem Lodewijk Gymnasium
Hans Morssink	oud-voorzitter Stedenband, wethouder in Leek (CDA)
Martin Mug	amanuensis Praedinius Gymnasium
Dirk Nijdam	directeur Groninger Forum
Pieter Sauer	professor (emeritaat) Beatrix Kinderziekenhuis (UMCG)
Jan Spakman	oud-gemeenteraadslid PvdA, beleidsambtenaar provincie Groningen
Sven Standhardt	oud-ambassadeur van Groningen in Moermansk (1994-1998), havenpastor in de Eemshaven en Russisch-orthodox priester in Leer
Tony van der Togt	oud-consul-generaal in St. Petersburg, lector Clingendael Instituut

Resultaten 2015

<i>Uitgaven in euro's</i>	Integraal
Personeelskosten incl. vervanging coördinator	42.195
Huur bureau Moermansk	3.025
Organisatiekosten	4.151
Reis- en verblijfkosten	2.062
Kosten website	333
Projectkosten	1.122
Diverse baten en lasten	0
Totaal	52.888

<i>Inkomsten</i>	
Structurele subsidie Gemeente Groningen OCSW	59.157
Bijdragen inclusief die vanuit het donateurfonds (vormt samen met de eigen bijdragen projecten de projectinkomsten)	1.122
Rentebaten	623
Totaal	60.902

Resultaat 8.014

<i>Resultaten projecten</i>	Inkomsten	Uitgaven	Resultaat
Kinderziekenhuis	0	122	-122
Uitwisselingsproject Willem Lodewijk Gymnasium	0	1.000	-1.000
Totaal projecten	0	1.122	-1.122

Verkort financieel verslag 2015 Stedenband Groningen-Moermansk

Financieel verslag 2015

Stedenband Groningen-Moermansk

Balans per 31-12-2015

	31-12-15	31-12-14	31-12-13
<i>Activa</i>	€	€	€
Liquide middelen	83.050	71.699	65.087
Nog te ontvangen	535	670	3.029
Totaal	83.585	72.369	68.116
<i>Passiva</i>	€	€	€
Donateursfonds	33.070	30.626	27.333
Eigen vermogen	49.558	41.544	39.740
Nog te betalen	957	198	1.043
Totaal	83.585	72.369	68.116

Verkort financieel verslag 2015 Stedenband Groningen-Moermansk



Stichting Stedenband Groningen-Moermansk

Bezoekadres | op afspraak

Harm Buitenplein 1
9723 ZR Groningen
Tel. 050 367 6168

stedenband.moermansk@groningen.nl

Wilt u dit jaarverslag niet meer ontvangen? Stuur dan een mailtje naar stedenband.moermansk@groningen.nl

Wilt u donateur worden om onze projecten te steunen?
U kunt uw bijdrage storten op IBAN NL 29 INGB 0002 8399 49

Voor verdere info, zie onze website: www.groningenmoermansk.nl

Foto omslag: (c) Jan Haijjer